

Texto

Mexico police chief Marisol Valles seeks US asylum

Mexico's youngest police chief, Marisol Valles Garcia, has fled to the US after apparently receiving death threats, US immigration officials have confirmed.

She attracted worldwide attention last year when she became police chief of a border town plagued by drug violence after no-one else dared take the job.

She is now seeking asylum in the US after fleeing across the border into Texas.

Ms Valles was sacked from her post on Monday for being absent without leave.

The criminology student was hailed as Mexico's bravest woman in October when she became head of public security in the border town of Praxedis G Guerrero at the age of 20.

The town is in the Juarez Valley in Chihuahua state, a battleground for drugs cartels fighting over lucrative smuggling routes into the US.

Local police and officials in the region have been frequent targets for attack despite a large military presence.

At the time of her appointment, she told the BBC she was accepting the role despite the risks involved because she felt Mexican citizens had a responsibility to try to improve security.

Praxedis is close to Ciudad Juarez, Mexico's most violent city, where more than 3,000 people were killed in drug-related violence in 2010 alone.

The US Customs and Immigration Enforcement agency (ICE) confirmed that Ms Valles was in the country.

"She will have the opportunity to present the facts of her case before an impartial immigration judge," an ICE official told Reuters.

Baseado no site <http://www.bbc.co.uk/news/world-latin-america-12684176>

Anotações

Tradução livre

Valles, Chefe de polícia do México, procura asilo

A mais jovem chefe de polícia do México, Marisol Valles García, fugiu para os Estados Unidos após aparentemente receber ameaças de morte, confirmou um oficial da imigração dos Estados Unidos.

Ela atraiu a atenção do mundo todo no ano passado quando ela tornou-se chefe de polícia numa cidade de fronteira cheia de violência pelas drogas após ninguém se atrever a pegar o trabalho.

Ela está agora procurando asilo nos Estados Unidos após fugir através da fronteira do Texas.

A Senhora Valles foi retirada do seu posto na segunda-feira por estar ausente sem licença.

A estudante de criminologia foi aclamada como a mulher mais valente do México em outubro quando ela se tornou chefe de segurança pública na cidade de fronteira de Praxedis G Guerrero com 20 anos de idade.

A cidade está no Vale Juarez no estado de Chihuahua, um campo de batalha de cartéis de drogas lutando sobre lucrativas rotas de contrabando para os Estados Unidos.

A polícia local e oficiais na região têm sido alvos frequentes de ataques apesar de uma grande presença militar.

Quando da sua nomeação, ela disse para a BBC que ela estava aceitando o cargo apesar dos riscos envolvidos porque ela sentia-se que um cidadão mexicano tinha a responsabilidade de tentar melhorar a segurança.

Praxedis está próxima de Ciudad Juarez, a cidade mais violenta do México, onde mais de 3.000 pessoas foram mortas em violência relacionada com drogas somente em 2010.

A agência americana de Alfândega e Imigração (ICE) confirmou que a Senhora Valles estava no país.

"Ela terá a oportunidade de apresentar os fatos de sua causa antes de um julgamento imparcial de imigração", disse um oficial da ICE para a Reuters.